

Zone euro : 3,50 € Suisse : 5 FS Autres pays : 4,50 €

# La SAGO

La Sat-Amikara GazetO

*Espéranto :  
vers une culture sociale sans frontières.*

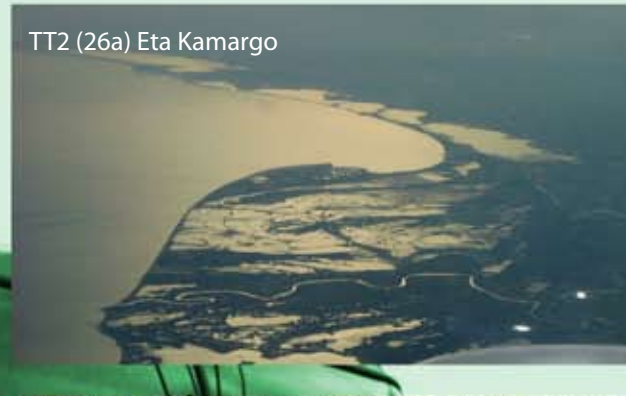


## **Ekskursu Sete ! 22a-27a de Aprilo 2011**

E3:  
Agda Kabo



TT1 (26a) Nimo.



TT2 (26a) Eta Kamargo



TT3 (26a) La Suda Kanalo



TT4 (27a) Cevena trajno

E1: La lageto de Taño



E3: Monteto San-Klaro



<http://esperantosete2011.fr/>

# Legindaj Legendoj Ganeŝo.

«Leginda Legendo» invitas vin legi legendojn el ĉiuj kontinentoj akompanatajn de lingvaj klarigoj. Kvankam ĉefe destinita al komencantoj, «Leginda Legendo» povas interesi ĉiujn legantojn!



Ŝivao kaj liaj kolegoj Brahmao kaj Viŝnuo estis la ĉefaj dioj regantaj la teron.

En tiu tempo, en la granda lando Barato, la dioj amis kaj amoris kaj koleris tute, kiel homoj. Oni diras, ke Ŝivao estis foje terura, helpema kaj li protektis la homojn kaj bestojn. Oni pretendas, ke Ganeŝo naskiĝis de la spirito de Ŝivao sed plej ofte, oni asertas, ke Parvato mem naskis Ganeŝon.

Parvato, la montaranino, la edzino de la dio Ŝivao, iam estis ĝenata de sia edza moŝto<sup>1</sup>. Li eniris la ĉambron, kiam ŝi banis sin en sia apartamento. Iritita, ke ŝi havas eĉ ne unu personan servanton por gardi ŝian pordon, ŝi frotis al

si la korpon kaj per iom da malpuraĵo, formis estulon belan kiel radian tagon. Ŝi nomis la infanon sia filo Ganeŝo, kiun ŝi uzis kiel pordogardiston. Iam, Ganeŝo aŭdacis malebligi la edzon Ŝivao senpermeso<sup>2</sup> eniri la domon. La dio kolere sendis siajn sbirojn<sup>3</sup> kontraŭ lin. En la batalo, la kapo de Ganeŝo estis distranĉita. Pro la malfeliĉo trafinta ŝian filon, Parvato estis nekonsolebla. Ŝi postulis, ke oni redonu la vivon al Ganeŝo. Ŝivao, vidante la koleron kaj ĉagrenon de Parvato, deziris ripari sian malbonfaron<sup>4</sup>. Li komisiis homojn, ordonante, ke ili serĉu kaj revenu kun la kapo de la unua vivanto rigardanta al la nordo, plej bonaŭgura direkto, kiu ankaŭ signifas prudenton. La hazardo decidis kaj la unua estulo, kiun la senditoj bonkondiĉe<sup>5</sup> renkontis, estis elefanto. Ili distranĉis ĝian kapon kaj portis ĝin al Ŝivao. Ŝivao kunmetis la kapon sur la korpon de la infano. Parvato tiam postulis plian kompenson. Ŝi volis ke ŝia filo jam estu honorita unuarange, antaŭ la aliaj dioj.

Vi ja rimarkis, ke Parvato naskis Ganeŝon per sia ŝvito sen la helpo de Ŝivao. Tio gravas, ĉar kutime, la dioj ne ŝvitis por ne havi ombron kaj ne velkigi la florojn. Parvato, do, iom homiĝis per tiu nasko.

La popolo tre ŝatas Ganeŝon kaj alinomas lin Vinajako (plej-bona-gvidanto), Gajanamo (elefantvizaĝo), Gajadhipo (elefantreĝo).

## Klod

Notoj:

1	sia edza moŝto	son seigneur le mari.
2	senpermeso	sen la permeso
3	sbiro	policisto
4	malbonfaro	malbona ago
5	bonkondiĉe	en bonaj kondiĉoj
6	unuarange	je la unua rango

## Seta kongreso Ekskursoj

La urbo Seto kaj ĝia regiono enhavas multajn interesajn kaj belajn. La organizantoj de la Renkontiĝo proponas, per aro da ekskursoj, konigi kaj ŝatigi ĝiajn turismajn kaj kulturajn riĉaĵojn.

Aŭdgvidiloj: La estraro de la urbo Seto konsentis realigi Esperantlingvan aŭdgvidilon laŭ la temo: «Rondpromenado en la urbocentro». Vizitu la Turismoficejon kaj ĝuu tiun viziton de la urbo kun Esperantlingva gvidado.

## La duon-tagaj

### E0 : Fiŝaŭkcio

La fiŝkaptado estis, de la fondo de la urbo, ĉefa ekonomia aktiveco.

Hodiaŭ, grava ŝiparo de trolŝipoj, tinusŝipoj kaj multaj fiŝmetiistoj, fiŝkaptantaj mare kaj lagune, igas la urbon Seto la unua franca fiŝhaveno en Mediteraneo.

Normale, la vizito de la fiŝhaveno kaj de la elektronika fiŝaŭkcio estas malpermesita al la neprofesiuloj, tamen la Turisma Oficejo organizas vizitojn por la publiko, por 25 homoj.

■ Ni proponas du vizitojn, vendredon la 22-an de aprilo (labortago), je la 15-a kaj duono, kaj je la 16-a kaj 45 (foriro de Le Lazaret, per la urbaj busoj, je la 15-a kaj je la 15-a kaj 45.). Prezo: 10€ (urba buso)

### E1 : Lageto de Taŭo (Thau): «Seto, la langvedoka Venecio»

Ni ŝipos tra la seta haveno kaj la kanaloj, kiuj kunligas la maron kun la lageto de Taŭo. Ni krosados inter tinusŝipoj, kargoŝipoj kaj ĉe granda pramŝipo, kiu ligas Seton al Maroko. Ni subpasos la levpontojn kaj poste ni navigos sur la lageto apud la ostraj (la famkonataj «huîtres de Bouzigues») kaj mitulaj parkoj.

■ Sabate je la 14a, dimanĉe matene kaj posttagmeze. Prezo: 15€ (buso kaj ŝipirado)

La tuttagaj ekskursoj estas prezentitaj p.14-15 Vidu kovrilpaĝe aliajn fotojn tiurilatajn.



E0: Fiŝaŭkcio

E1: La lageto de Taŭo



E3: Agda Kabo



E3: Monteto San-Klaro

# Priasociaj diversaĵoj

## Franclingva suplemento

Kiel vi povas konstati ĉi numere, la komitato laŭ sugesto de la redaktoskipo decidis provi eldonon de la franclingva suplemento tutkolora, por valorigi tiun parton k ankaŭ instigi membrojn pli interesiĝi pri ĝi k aktive (ne nur lege) kontribui al ĝi. Ju pli da kunlaborantoj (eĉ neregulajn kespertaj, maletiuĵestas ankaŭ tre bonvenaj), des pli da diverseco en kontribuoj, da riĉigo de la revuo-enhavo, k des malpli da ŝarĝoj por ĉiu unuopulo! Ni tre dankas al tiuj, kiuj jam pli-malpli regule spontane kontribuas aŭ laŭpete helpas, sed ni bezonas ĉies kontribuon. Ne nepre ĉiunumere sed praktike, se ĉiu loka grupo sendus materialon nur dufoje jare, la afero estus jam multe pli taŭga.

## Upso

Vi eble rimarkis (je skribo de tio la referendumilo ankoraŭ amasiĝas en la sideja demokratujo), ke en la referendumilo ricevita novembre ne aperis io pri komitataniĝo de SAT-Amikaro en Greziljono. Tamen en antaŭelektiĝa engaĝiĝo-teksto, kiun ni ĉi sube aperigas, SAT-Amikaro klare indikis:

«Sub rezervo de ratifo far la membroj per la jara referendumo en decembro 2010 de la kongresa decido, la asocio SAT-Amikaro kandidatiĝas, kiel societano, al la Komitato de la Esperanto-KulturDomo Greziljono. Estis mandatita skipo por partopreni la komitatkunvenojn kaj tie esprimi la vidpunkton de la asocio.

Ni subtenas la principon projekti malfermon de la Greziljonejo kaj evoluigi la statutojn lige kun la kolektivoj kaj asocioj de Baŭĝea regiono, prioritare serve al la disvolvo de Esperanto. Ni konsideras, ke la esperantistoj solaj ne plu sufiĉas por viviĝi tian strukturon.

Ni agos por certigi pli grandan travideblon

por la societanoj de la EKD pri la agadoj proponitaj kaj evoluo de ĉi projekto.

La ĉeesto de gravaj esperanto-asocioj en la Komitato de la kooperativa societo de Greziljono estos plia atuto por klopodi reakiri ĝian famon kaj daŭrigi ĝian kulturan agadon.»

El tio vi facile povas konkludi, ke estis miso, ke ne aperis la demando kun la referendumilo, k tion ni devas korekti. La komitato do petas pardonon pro la ĝeno okazigita pro tiu devigo resendi k resendigi referendumilon (rigardu dorsen de via sendfolio!), sed aliflanke tio ebligas al vi aparte konsideri la aferon, k leginte la raporton ĉe p6 vi eble havos pli precizajn rimarkojn k sugestojn por fari!

## Retlisto

Menciinda afero: SAT-Amikaro de nun havas propran membriston, kiu ebligas pliajn interrilatojn por funkciigi la membrarajn kunlaborojn k interesanĝadon. Se vi ne jam aliĝis, jen la adreso:

<http://groups.google.com/group/sat-amikaro?hl=fr>

## Filmo

Rapide pasas la tempo, k la laboro ankoraŭ fareda ĝis finpretigo de la filmo por Seto estas sufiĉe granda, por ke ĉiu, kiu interesiĝas helpi, povu tion fari! Do se vi pretas proponi vian helpon, kontaktu la sekretariojn: [sekretario@sat-amikaro.org](mailto:sekretario@sat-amikaro.org)

## Lokaj perantoj

Pluraj novaj homoj akceptis esti peranto en Nordo-Kalezio (*Marianne Dunlop*), Burgonjo (*Wenceslas Derivaux*), Centro (*Marc Noulin*), Limoĝio (*Isabelle Jacob*), dankon al ili! Iliajn kontaktilojn vi povas trovi en la asocia retejo (paĝo«*contacts*»).

# Enhavo

- 1 Kovrilpaĝo Seta kongreso Ekskursoj
  - 2 Legendaj legendoj La Seta kongreso, turism-nivele
  - 3 Priasociaj diversaĵoj.
  - 4 Kontribuo al vikipedio : korpilrado
  - 4-5 Du konceptoj pri ekologio, 3a k lasta parto
  - 6 HuMorelaj Linioj Greziljono (artikolo)
- Supplément en français**

  - 7 George Soros chez UEA
  - 8-9 Dans la presse...
  - 10 Culture Eo: Disques
- 11 Praktikaj informoj
  - 11.12 Kiel traduki : Pile
  - 12 Libro-servo
  - 13 Libroj vivas pli longe ....
  - 14.15 E-Kuku Setaj Ekskursoj La tuttagaj Esperantistoj aktivas
  - 15.16 Greziljono (foto) Ĉe la lago 71

Ankaŭ vi proponiĝu por via regiono! Por Francio ankoraŭ mankas en regionoj: Akvitalia, Alzaca, Aŭvernja, Ĉampanjo-Ardena, Franĉ-Kontea, Korsika, Normandioj Alta k Malalta, Pikardia, Piktavio-Ĉarentia, Provenco-Alpoj-Lazurborda, Rodan-Alpa. Kontaktu nin!

Ha jes, lasta neforgesindaĵo: ĝojon k bonfarton al ĉiuj okaze de la novjariĝo!

Por la komitato, la sekretario  
Markovo Vito

## E2 : Monto San-Klaro (Saint-Clair)

La Monto San-Klaro naskiĝis proksimume kvin milionoj da jaroj antaŭ nia epoko, pro giganta falego kiu disigis ĝin de la Gardiola Masivo.

Tiel, ĝi iĝis insulo. Iom post iom, dank' al sedimentoj el la rivero Rodano, transportitaj de maraj fluoj, tiu insulo denove estis religita al la marbordo (fine de la 15-a jarcento).

Sur tiu situo, kromnomita «la Aparta Insulo» (*l'île Singulière*), estis kreita la urbo Seto, fine de la 17-a

jarcento.

De la supro de la Monto San-Klaro, oni povas admiri la belegan panoramon – la urbon, la havenon, la lagunon de Taŭo, kaj la tutan ĉirkaŭaĵon – kaj interesiĝi pri la homa okupado.

Sur la suda flanko de la Monto San-Klaro estas la Parko «*Les Pierres Blanches*», kie oni povas trovi kaj observi multe da tipaj vegetalaj specioj de la garigo.

■ Dimanĉe matene kaj posttagmeze, lunde matene. Prezo: 6€ (urba buso)

## E3 : Agda Kabo (Cap d'Agde)

Tute artefarita banejo, proksime de Seto, ni vidos la plej novan kaj la plej antikvan partojn.

Unue ni vizitos la muzeon kiun oni nomas, france «*le musée de l'éphèbe*», pro fama statuo malmergita el la rivero Heraŭto.

Due, tute apude, piede ĝis la Konko: kurioza, nigra, duoncirkla strando el bazalteroj. Antaŭ almenaŭ duonjarcento nura aĵo videbla en tiu loko.

■ Dimanĉe matene kaj posttagmeze, lunde posttagmeze. Prezo: 15€ (buso)

Frédéric Bourquin  
Serge Eysseric  
Pierre Taupiac

## Partoprenis en ĉi numero:

(laŭ alfabeto ordo)

Aleks	
Anne-Marie	
Fil	
Andreo	Andrio
Frédéric	Bourquin
Marielen	Desert
Serge	Eysseric
	Klod
Ĵak	Le Puil
Lino	Markovo
Vinko	Markovo
Vito	Markovo
Guy	Martin
Hubert	Martin
Lin'	Morel
Edmond	Plutniak
Jean	Selle
Serĝo	Sir'
Pierre	Taupiac
Juliette	Ternant

# Greziljono Kion ni povis fari...

## Ĉu elkoŝmariĝo ?

Vidu  
artikolon  
p. 6

